

## Sehr geehrte Damen und Herren mit der Venia legendi

Nachfolgend sind teils unhaltbare **Abschreibefehler**, **Übersetzungsfehler**, **Hörverständnisfehler** und fachbegriffliche **Sinnfehler** aufgeführt, welche mir in medizinischen Büchern während der Arbeit an meinem Fachbuch aufgefallen sind. Allem voran in gängigen Lehrbüchern und Atlanten der Anatomie.

Die ersten dicken Malus stachen mir ins Auge – ohne danach zu suchen! – während ich von März 2015 bis Februar '16 mein Lehrbuch verfasste; damals noch unter dem Titel *BASISWORTSCHATZ DER ANATOMIE*. Einige weitere fielen mir auf, während ich es zwischen September 2017 und Januar '18 vom Format DIN A5 ins *Wissenschaftliche Format* vergrößerte und um 60 Seiten erweiterte. Als mich aber schon im März jemand freundlich auf einen krassen Schreibfehler hinwies, stand ich natürlich in der Pflicht, diesen sofort zu korrigieren! Folglich durfte ich mein Buch abermals redigieren. Dabei nahm ich zum ersten Mal auch den fragenden Blickwinkel ein, ob dieser oder jener Fachbegriff denn überhaupt **korrekt** weil seinem ursprünglichen Sinne nach **stimmig** sein könne?! Viele der nachfolgenden Malus sind mir also erst klar geworden, als ich mein Augenmerk erstmals darauf konzentriert ausrichtete. Und die Summe aller eruierten Sinnentstellungen, besonders deren teils bizarre Offensichtlichkeit, darf **Dozenten Ihrer Kategorie** ruhig **mehr** als nur nachdenklich stimmen!

Erstellt ist diese Übersicht als **Rückführung ins Sprachgesunde**. Sollte jemand die eine oder andere Korrektur kritisieren wollen, gerne – sofern gut und konstruktiv begründet. Sich anhand dieser Liste ertrappt fühlende Männleins hingegen dürfen ihr Gestänkere für sich behalten. Denn wie schon in meinem Buch einleitend bemerkt, geht es **nicht** um die Person, sondern allein um die **Sache!** Es geht um den **Erhalt der Qualität** und somit um den **Respekt** der ursprünglich ebenso klar wie klug wie präzise gewählten Fachbegriffe in der Medizin. Und zentral geht es um die **sinnhafte** Sprache innerhalb der Anatomie!

| Fachbegriff                                               | Bemerkungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | → weitere Erklärungen im Lehrbuch auf Seite |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1 <b>acutus</b> acuta acutum                              | Margo ist weiblich, folglich ist <b>Margo superior acuta</b> <b>lien</b> is korrekt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 41                                          |
| 2 <b>amakrinos</b> -krine -krinon                         | ... wird grammatisch analog gebeugt wie <b>azygos</b> . Korrekt muss also z.B. eine einzelne amakrine Zelle <i>Cellula amakrine</i> heißen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 44                                          |
| 3 <b>anococcygeus</b> -a -um                              | ... ist ein krasser Abschreibefehler ohne jeden Verstand ☹ unterlaufen 'nem Anus, der noch nie in 'nen Kuckuck gesehen hat. ↳ <b>coccygeus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 46                                          |
| 4 <b>Anthelix</b> -ces -cis -cum                          | ... heißt <b>Davorwindung</b> , und nicht Gegenwindung. Das Präfix kommt also von <b>Ante</b> und <b>nicht</b> von <b>Anti</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 46                                          |
| 5 <b>Aorta</b> -ae -ae -arum                              | <b>Falsch</b> ist „ <b>Haupt</b> “ <b>schlagader</b> , richtig weil sinnig ist <b>Herzschlagader</b> . Denn die <b>Hauptschlagader</b> ist nun mal die <i>Arteria carotis</i> ! ↳ <b>Carotis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 48                                          |
| 6 <b>Archicortex</b> -tices -is -um                       | Korrekt sollte es <b>Archaeocortex</b> heißen! ☹ Siehe neben der Seite 44 insbesondere auch die Seiten 230f und 242 im Lehrbuch!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 50                                          |
| 7 <b>Areola</b> -ae -ae -arum                             | <b>Areola mammaria</b> ist falsch! Anatomisch korrekt muss es <b>Areola mammae</b> heißen. Die einleuchtende Erklärung dazu finden Sie auf Seite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 51                                          |
| 8 <b>Asterozyten</b>                                      | <b>Sternzellen</b> – werden oft und gerne salopp auch <b>Spinnenzellen</b> genannt. ☹ mit Blick auf maligne <b>Arachnozyten</b> ist das <b>unverantwortlich!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 50                                          |
| 9 <b>azygos</b> azyge azygon                              | Zumeist steht in Büchern/Atlanten <i>Vena azygos</i> oder <i>Vena azyga</i> . ☹ Richtig – und altfachsprachlich auch stimmig – ist aber <b>Vena azyge</b> !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 54f                                         |
| 10 <b>basilaris</b> basilaris basillare                   | = „an der Basis“ oder „die Basis betreffend“ ist <b>Unsinn</b> . Diese Vokabel rührt entweder von lateinisch <i>basileus</i> oder von arabisch <i>basil</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 54f                                         |
| 11 <b>basilicus</b> basilica -silicum                     | = „königlich“ ist zwar korrekt deutschübersetzt, jedoch wurde die arab. Vokabel „ <b>al baslik</b> “ falsch <b>rücklateinisiert</b> (Seite 8). Richtig ist <b>basilicus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 54f                                         |
| 12 <b>biliferens</b> -ferens -ferens                      | ... wäre besser artikuliert. Denn <b>ferus</b> <i>fera ferum</i> bedeutet <b>wild, roh</b> , was zu <b>fer</b> abgekürzt zu Missverständnissen führt, die sich im Laufe der Zeit ungut auf die Sprache auswirken. Sinngemäß dasselbe gilt für <b>coniferens</b> , <b>lactiferens</b> , <b>odoriferens</b> und <b>sudoriferens</b> . ↳ <b>ferens</b>                                                                                                                                                                                                                                   | 54f                                         |
| 13 <b>Calcar</b> Calcaria -ris -rum                       | <b>Calcar femorale</b> hieße ja <b>Oberschenkelsporn</b> ! Korrekt weil anatomisch unmissverständl. sollte man tunlichst <b>Calcar ossis femoris</b> sagen!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 59                                          |
| 14 <b>Caput</b> Capita capitis capitum<br>↳ Seite 229 !!! | <b>Caput humeri</b> = <b>Oberarmkopf</b> ist schreibfaul! ☹ <b>Caput ossis humeri</b> = <b>Oberarmknochenkopf</b> ! Im Übrigen wurde jene Vokabel einst mit wenig Verstand verkürzt aus <b>Capitum</b> <i>Capita capitū capitum</i> , wodurch sich grammatisch das <b>Neutrum</b> sowie das <b>gemischt</b> erklärt. Sinngemäß dasselbe gilt auch für <b>Cor</b> , <b>Corpus</b> , <b>Crus</b> , <b>Femur</b> , <b>Glomus</b> , <b>Hepar</b> , <b>Lac</b> , <b>Occiput</b> , <b>Orum</b> , <b>Pectus</b> , <b>Pus</b> , <b>Tempus</b> , <b>Tuber</b> , <b>Vas</b> und <b>Viscer</b> . | 60f                                         |
| 15 <b>Carotis</b> Carotides -dis -dum                     | <b>Halsarterie</b> ist falsch! ☹ Der <b>Kopf</b> reicht vertikal v. Scheitel bis zum Kinn, das <b>Haupt</b> (gr. <b>Kara</b> ) bis zur Halsgrube! Also: <b>Hauptschlagader</b> !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 62f                                         |
| 16 <b>Cellula</b> Cellulae -ae -arum                      | <i>Cellulae ethmoidales</i> und <i>Cellulae mastoideae</i> ist <b>ungenügend</b> . ☹ <i>Cellulae ossis ethmoidalis</i> bzw. <i>Cellulae ossis mastoidei</i> . ↳ <b>mastoideus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 65                                          |
| 17 <b>cephalicus</b> -alica -alicum                       | = „den Kopf betreffend“ wurde wie <b>basilicus</b> aus dem Arabischen <b>al kifal</b> falsch übersetzt. Richtig weil sinnig heißt es ☹ <b>cifalicus</b> = <b>außen</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 64f                                         |
| 18 <b>cervicalis</b> -vicalis -cervicale                  | <b>Glandulae cervicales</b> heißt <b>Halsdrüsen</b> . Aus mauflaul pseudocooler Lässigkeit und mangelndem Bewusstsein sagt keiner ... <b>uteri</b> mit dazu!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 67                                          |
| 19 <b>choledochus</b> -cha -chum                          | Überall steht <b>Papilla duodeni major</b> – heißt übersetzt „ <b>Knospe des großen Zwölffingerdarmes</b> “. ☹ Richtig herum: <b>Papilla major duodeni</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 67                                          |
| 20 <b>Clavicula</b> -culae -lae -larum                    | ist ein seit Jahrhunderten nachgeplapperter, unfassbar blöder Abschreibefehler! Korrekt heißt es <i>Claviculae -lates -latis -latum</i> → <b>Rankenbein</b> !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 68f                                         |
| 21 <b>clinoideus</b> -oidea -oideum                       | Bei den <b>Processus clioidei</b> wurde vor Jahrzehnten <b>ein</b> Buchstabe <b>falsch</b> gesetzt. Seither schreiben es alle Fachbuchverlage immer wieder blind ab, und alle Anatomen lallen's in Hörsälen hirlos nach. Wo bitte haben die nur ihren Verstand!?? – Zum Fremdschämen ist das!                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 68f                                         |
| 22 <b>coccygeus</b> a um ↳ <b>ano</b> ...                 | ... ist ein unfassbar idiotischer <b>Abschreibefehler</b> ! ☹ Aufgrund der Gestalt dieses Knochens ist nur <b>Os coccoideum</b> = <b>Beerenbein</b> stimmig!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 68f                                         |
| 23 <b>cochlearis</b> -aris cochleare                      | Das <b>Hörorgan</b> mit <b>Organum cochleare</b> zu bezeichnen, ist für jeden mit gesundem Verstand und klarer Vernunft einfach <b>Wisch-Waschi</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 71                                          |
| 24 <b>Collum</b> Colla colli collorum                     | <b>Tuberculum costae</b> ist stimmig, da die Struktur recht klein ist. Nur sollte man die Struktur daneben <b>dann</b> auch <b>Capitulum costae</b> nennen!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 71                                          |
| 25 <b>Coniotomia</b>                                      | <b>Konisg</b> → <b>Staub</b> ; <b>Konosg</b> → <b>Kegel</b> ☹ Deshalb wäre der chirurgische Fachbegriff <b>Konotomie</b> viel sinniger und stimmiger als <b>Koniotomie</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 73                                          |
| 26 <b>Conjugatio</b> -nes -nis -num                       | <b>Conjugata vera</b> = <b>Wahrer Durchmesser</b> ... ist schon als Begriff falsch! Entweder muss es <b>Conjugatio vera</b> heißen, oder eben <b>Conjugatum verum</b> ! Und wortsinngemäß übersetzt muss es „ <b>wahre Verbindung</b> “ heißen. Oder m.o.w. frei heraus gesagt „ <b>Wahres Beckenmaß</b> “.                                                                                                                                                                                                                                                                           | 73                                          |
| 27 <b>Cor</b> Corda cordis cordum                         | ... hieß ursprünglich <b>Cordum</b> <i>Corda cordū cordum</i> – wodurch sich auch das grammatische <b>Neutrum</b> sowie das <b>gemischt</b> erklärt. ↳ <b>Seite 229!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 74                                          |
| 28 <b>Curvatura</b> -ae -ae -arum                         | ... <b>major</b> bzw. <b>minor gastris</b> ist korrekt. Überall steht nämlich <i>Curvatura gastrica major</i> bzw. <i>minor</i> ; und das ist <b>2x verkehrt!</b> ↳ <b>Seite 51 + 151</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 81                                          |
| 29 <b>dartos</b> darte darton                             | ... ist grammatisch dasselbe wie bei <b>azygos</b> . Folglich muss es korrekt (zum Beispiel) <b>Tunica darte</b> heißen!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 82f                                         |
| 30 <b>digastricus</b> digastrica -um                      | <b>Musculus biventer(us)</b> = „ <b>bauchiger</b> “ <i>mandibulae</i> gilt zwar als veraltet, ist aber <b>viel sinniger u. stimmiger</b> als <b>Musculus digastricus</b> = „ <b>mägiger</b> “.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 87                                          |
| 31 <b>durus</b> dura durum                                | <b>Dura mater</b> = „ <b>Hartmutter</b> “ wurde von <i>Tunica dura matris</i> verkürzt + substantiviert. ☹ Das muss man Studenten dann aber auch erklären!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 88                                          |
| 32 <b>Emissarium</b> -ria -rii -iorum                     | <i>Vena emissaria</i> (z.B. <i>parietalis</i> ) ist <b>unstimmig</b> ! ☹ Mit harmonischem Sprachverstand heißt es <b>Emissarium venae</b> (z.B. <i>parietalis</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 91                                          |
| 33 <b>Epiglottis</b> -tides -dis -tidum                   | <i>Cartilago epiglottica</i> ist <b>falsch</b> ! Richtig ist <b>Cartilago epiglottidis</b> , da der Knorpel direkter Teil des Kehlkopfs ist! ☹ Anmerkungen Seite 51+151                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 93                                          |
| 34 <b>Femur</b> Femora -oris -orum                        | heißt <b>Oberschenkel</b> – und <b>nicht</b> <b>Oberschenkelknochen</b> ☹ <b>Os femoris</b> ! Am besten den Kommentar dazu im Lehrbuch lesen! Im Übrigen ist auch diese Vokabel einst mauflaul verkürzt worden von ursprüngl. <b>Femorū</b> <i>Femora femorū femorum</i> . ↳ <b>Caput</b> hier sowie <b>Seite 229</b> im Lehrbuch!                                                                                                                                                                                                                                                    | 98                                          |
| 35 <b>ferens</b> ferens ferens                            | = <b>tragend</b> . <b>Besser</b> ist es also, <b>Neurones bacilliferentes / coniferentes</b> zu sagen! ☹ Und <b>nicht</b> <b>Neurones bacillifera / conifera</b> ! ↳ <b>biliferens</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 99                                          |
| 36 <b>flavus</b> flava flavum                             | Überall steht <b>Medulla 'ossium flava'</b> = <b>Mark der Knochen gelbes</b> ... So ein <b>Quatsch</b> ! ☹ Sinnig formuliert heißt es <b>Medulla flava ossium</b> !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 101                                         |
| 37 <b>Fundus</b> Funda fundi -dorum                       | In allen Büchern steht <i>Fundus gastricus</i> → <b>faaalsch</b> ! ☹ Korrekt ist <b>Fundus gastris</b> , denn diese Struktur ist <b>Teil</b> des Magens! ↳ <b>S. 51 + 151!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 105                                         |
| 38 <b>gastricus</b> gastrica -stricum                     | <b>Sucus gastricus</b> oder kurz <b>Sucus</b> ist richtig. ☹ <b>Succus gastricus</b> ist falsch und existiert (meinen Recherchen nach) auch nicht als Vokabel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 107                                         |
| 39 <b>glaber</b> glabra glabrum                           | <b>Musculatura glabra</b> als Oberbegriff für diesen tagtäglich gesprochenen Muskeltypus steht in keinem Lehrbuch... In diesem hier schon! ☹                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 107                                         |
| 40 <b>Globus / Globulus</b><br><b>Glomus / Glomerulus</b> | ist maskulin, kein Thema. Doch irgend ein selbstherrlich geistesblinder <b>Vollidiot</b> hat daraus dann irgendwann im Unverstand schwafelnd... 'analisiert' – und seither lallen's <b>alle</b> hirlos nach! Richtig <b>ist und bleibt</b> aber <b>Glomerum</b> da <b>Neutrum</b> ! Folglich ist auch <b>Glomerum caroticum</b> einzig korrekt, und <b>nicht</b> jenes beknackte <i>Glomus caroticum</i> . Und demzufolge ist auch nur <b>Glomerulum</b> richtig weil analog sinnig!!!                                                                                                | 108f                                        |
| 41 <b>hemiazygos</b> -zyge -zygon                         | ... hier gilt selbstverständlich dasselbe wie für <b>azygos</b> und <b>dartos</b> . ☹ Medizinfachsprachlich sauber und stimmig ist also <b>Vena hemiazyge</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 113                                         |
| 42 <b>Hilum</b> Hila hili hilorum                         | ... hieß eine zeitlang <b>Hilus</b> <i>Hila hili hilorum</i> (Neutrum!). Erstaunlicherweise wurde hier <b>ein einziges Mal</b> von „ <b>Gremiumsköpfen</b> “ etwas zurück ins <b>Sinnvolle</b> gebracht...Wow! – Allerdings muss es fachsprachlich sauber <b>Hilum lienis</b> heißen, und <b>nicht</b> <i>Hilum lienale</i> ! ↳ <b>Seite 51 + 151</b>                                                                                                                                                                                                                                 | 113                                         |
| 43 <b>horizontalis</b> -talis -tale                       | <b>Lamina horizontalis ossis palati</b> heißt es fachsprachlich <b>korrekt</b> . ☹ Und <b>nicht</b> <i>Lamina horizontalis ossis palatini</i> . ↳ <b>Seite 51 + 151</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 115                                         |

## AUTOR der beiden Fachbuchvarianten für

• **DAS LEHRBUCH** 416 Seiten • Format 17 × 24 cm • 977 g

• **DAS KOMPENDIUM** 176 Seiten • Format 17 × 24 cm • 347 g

Und ebenfalls **Autor** des Fachbuches

• **BASISWISSEN in PHYSIK** sowie der **CHEMISCHEN ELEMENTE**

## MEDIZINISCHE TERMINOLOGIE

in Hardcover: 35,80 €

in Softcover: 20,80 €

391 Seiten • Format 17 × 24 cm • 680 g

Im Buchhandel bestellbar seit Nov. 2020

## Jeweils in der neuesten Ausgabe bestellbar seit

als eBook: 20,99 €

als eBook: 15,99 €

in Softcover: 24,80 €

als eBook: 16,99 €

## November 2021

ISBN 978-3-7460-2658-9

ISBN 978-3-7460-4541-2

ISBN 978-3-752-64703-7

ISBN 978-3-752-68101-7

|    |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
|----|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 44 | <b>Humerus</b> -eri -eri -erorum                         | = <b>Oberarm</b> – und <b>nicht</b> Oberarm <b>knochen</b> – was nämlich bald jeder Arzttrottel heutzutage denkt. Das Oberarm <b>bein</b> heißt <b>Os humeri</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>114</b>  |
| 45 | <b>humoralis</b> -oralis humorale                        | Nur Dummschwätzer (wie z.B. jener medizinstudierte Rotbäckchen-TV-Moderator) übersetzen dies mit „das Blut betreffend“ ☞ Seite 185f                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>114f</b> |
| 46 | <b>Incisura</b> -ae -ae -arum                            | <i>Incisurae costales</i> <b>sterni</b> wäre präzise! Des Weiteren: <b>Incisura angularis gastrica</b> und selbst „gastritis“ hab' ich schon gelesen! Und das in <b>Lehrbüchern!</b> Ersteres ist schlicht <b>falsch</b> und letzteres natürlich <b>Blödsinn!</b> Richtig ist <b>Incisura gastris</b> , ihr Penner von Verlagslektoren!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>119</b>  |
| 47 | <b>infraclavicularis</b> -tis -te                        | Da <i>Clavicula</i> <b>ohne „s“</b> so offensichtlich <b>dumm-falsch</b> ist, muss man „leider“ auch <i>infraclavicularis</i> , <i>omo-</i> sowie <i>supraclavicularis</i> korrigieren!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>120f</b> |
| 48 | <b>interatrialis</b> -trialis -triale                    | ☞ <b>Septa</b> gibt es viele! Und <b>interatriale</b> kann auch überall sein. Es zeugt also von Verantwortung, gg.falls noch rasch <b>cordis</b> anzufügen!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>123</b>  |
| 49 | <b>Introitus</b> -itus -itus -ituum                      | <b>Introitis</b> pseudolässig als <i>Scheidenentzündung</i> zu deklarieren ohne <b>vaginae</b> anzuhängen, ist maulfaul, dumm, schreibfaul und fahrlässig!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>123</b>  |
| 50 | <b>Isthmus</b> Isthmi isthmi -orum                       | = <i>Enge</i> ist Singular! Ihm aber den Genitiv Plural <b>faucium</b> = <i>der mehreren Rachen</i> anzufügen, irritiert. Stimmig wär' doch <b>Isthmus faucis</b> ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>125</b>  |
| 51 | <b>Labrum</b> Labra labri -brorum                        | <i>Labrum acetabulare</i> ist falsch, da diese Lippe zum Hüftgelenk <b>direkt</b> gehört!  → Seite 51 + 151! ☞ Folglich ist <b>Labrum acetabuli</b> richtig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>127</b>  |
| 52 | <b>Ligamentum</b> -ta -ti -torum                         | <b>Ligamenta serosa</b> = <i>feuchte Bänder</i> ... So ein unfassbarer <b>Blödsinn!!</b> Als ob straffe Bänder nicht auch „feucht“ wären! Dies ist also wieder mal ein typischer Hör- <b>plus</b> Sprachverständnisfehler von irgendeinem Trottel – und <b>alle</b> schwafeln's nach! ☞ <b>Ligamenta seriora</b> ist richtig!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>131f</b> |
| 53 | <b>Mandibula</b> -ae -ae -arum                           | Selbst <b>Anatomen</b> hörte ich schon <i>Mandibulum</i> sagen. Die „denken“ wohl (mit ausgeschaltetem Hirn), <i>Mandibula</i> sei Plural... <b>Also bitte!!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>137</b>  |
| 54 | <b>Margo</b> -gines -ginis -ginum                        | ... soll lt. diverser Wörterbücher sowohl männlich als auch weiblich sein... Primär ist diese Vokabel <b>feminin</b> .  → siehe auch <b>acutus</b> auf dieser Liste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>139</b>  |
| 55 | <b>mastoideus</b> -idea -ideum                           | <b>Proc.mastoideus</b> mit 'Warzen'fortsatz zu übersetzen u. dass das <b>alle</b> nachlabern, zeigt deren 'wachen' Geist. Sinnig: <b>Brüstchenfortsatz!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>138f</b> |
| 56 | <b>markarm – markreich</b>                               | Hier wurde sprachlich der Sinn auf den Kopf gestellt. Aufgezeigt wird das auf <b>Seite 217</b> , und kindgerecht erklärt auf <b>S.14</b>  → <b>myellinum</b> hier ↓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| 57 | <b>Mater</b> Matres matris matrum                        | <b>Dura</b> und <b>Pia mater</b> wurde irgendwann altsprachl. abgekürzt, substantiviert und dabei sinnverdreht, wie hier bereits unter <b>durus</b> erklärt ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>139</b>  |
| 58 | <b>Medulla</b> -dullae -ae -arum                         | <b>Medulla 'ossium rubra'</b> = <i>Mark der roten Knochen</i> ist dieselbe Idiotie wie schon bei <b>flavus</b> erklärt. ☞ Richtig ist <b>Medulla rubra ossium!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>141</b>  |
| 59 | <b>navicularis</b> -cularis -culare                      | Es wäre klug und verantwortungsvoll, zu <b>Os naviculare Nachenbein</b> zu sagen, und zu <b>Os scaphoideum Kahnbein</b> . Erläutert wird dies auf                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>148f</b> |
| 60 | <b>nudus</b> nuda nudum                                  | <i>Area nuda hepatica</i> steht in vielen Atlanten. Richtig heißen muss es aber <i>Area nuda hepatis</i> , denn diese Struktur gehört zur Leber <b>selbst!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>151</b>  |
| 61 | <b>omoclavicularis</b> -tis -te                          | Da <i>Clavicula</i> <b>ohne „s“</b> so offensichtlich <b>dumm-falsch</b> ist, muss man „leider“ auch <i>infraclavicularis</i> , <i>omo-</i> sowie <i>supraclavicularis</i> korrigieren!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>154f</b> |
| 62 | <b>Orum</b> Ora oris ororum                              | ... ist die Kurzform von ursprünglich <b>Orificium</b> <i>Orificia officii officiorum</i> . Dass das dann aber ein paar Vollidioten im Laufe der Zeit mit <b>Ostium</b> vermischt und zu <b>Os</b> verwürgt haben – und <b>alle</b> lallens seit Jahr <b>hundert</b> en hirnlos nach – ist supergrotesk! Tja so ist es: Je größer die Dummheit, desto fester bleibt sie stehen. Denn je länger und öfter Pseudoklüge schon dasselbe Dumme gesagt haben und man sie <b>dann</b> darauf hinweist, desto <b>peinlicher</b> fühlen sie sich <b>entlarvt</b> , und ihre Egos <b>blamiert</b> . Nur deshalb reagieren die dann so trotzig empört... um nämlich zu verhindern, dass ihre Fehler jedem bewusst werden. Also beharren sie auf ihr Gesagtes. Denn <b>Ansehen</b> ist denen wichtiger als Wahrheit! | <b>156f</b> |
|    | → Seite 229 !!!                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| 63 | <b>Os</b> Ossa ossis ossium                              | ... wurde sinnig verkürzt vom griech.-lateinisierten <b>Osteum</b> <i>Ostea ostei osteorum</i> – wodurch sich das grammat. <i>Neutrum plus gemischt</i> erklärt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>156f</b> |
| 64 | <b>Palatum</b> Palata palati -orum                       | heißt anatomisch <b>Gaumen</b> – und <b>nicht</b> <b>Gaumenbein</b> . ☞ Und dieses wiederum heißt <b>Os palati</b> , und <b>nicht</b> <b>Os palatinum!</b>  → Seite 51 + 151                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>159</b>  |
| 65 | <b>pellucidus</b> -lucida -lucidum                       | ... ist in Bezug auf jenes eine <b>Septum</b> im Gehirn einfach <b>Unsinn!</b> ☞ Sprachlich logisch und anatom. Stimmig ist allein <b>Septum per</b> <b>lucidum</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>164f</b> |
| 66 | <b>pendulans</b> -dulans -dulans                         | ... ist gelinde gesagt <b>Kunstlatein</b> . Eher aber ist es wieder mal ein verbalverbogener Sprachverständnisfehler. <b>Cor pendulum</b> ist stimmig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>164f</b> |
| 67 | <b>Plexus</b> Plexus plexus -xuum<br>☞ siehe auch Nr. 88 | = <i>Geflecht</i> ist <b>latein</b> . ☞ <b>Plektis</b> = <i>Stoß, Schlag</i> ist <b>altgriechisch</b> – und wurde als Wortstammendung gekürzt zu <b>-plekt</b> , was soweit ja okay ist. Dann jedoch wurde verbal-gedankenlos das <b>-kt</b> zu <b>-x</b> verschliffen – und folglich zu <b>Apoplex</b> . Und <b>das</b> , liebe Leute, ist <b>Blödsinn!!!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>170f</b> |
| 68 | <b>pyramidalis</b> -idalis -idale                        | <b>Decussatio pyramidum</b> ist falsch, denn <i>Decussatio</i> ist feminin. Stimmig müsste also <b>Decussatio (tractus</b> <b>pyramidalis</b> (Genitiv) sein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>179</b>  |
| 69 | <b>Rete</b> Retia retis retium                           | Einst wurden <b>alle</b> Gefäßnetze so genannt, heute nur noch arterielle. Zu venösen sagt man <b>Plexus</b> – was mit Blick auf <b>nervale</b> nicht klug ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>181</b>  |
| 70 | <b>Rima</b> Rimae rima rimarum                           | Eine <b>Rima vestibuli</b> kann potentiell überall sein! <i>Rima vestibuli laryngis</i> zu sagen / zu schreiben ist deshalb wirklich nicht zuviel verlangt!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>183</b>  |
| 71 | <b>saphenus</b> -phena -phenum                           | = (griech.) <i>klar, gut sichtbar</i> – ist anatomisch stimmig. Diese Vokabel aus dem Arabischen <b>al safin</b> = <i>verborgen</i> herzuleiten, ist also <b>Unsinn!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>184f</b> |
| 72 | <b>scaphoideus</b> -idea -ideum                          | Um Irritationen vorzubeugen wäre es <b>verantwortungsvoll</b> , zu <b>Os scaphoideum Kahnbein</b> zu sagen – und zu <b>Os naviculare Nachenbein</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>186f</b> |
| 73 | <b>sphegoidalis</b> sphegoidalis sphegoidale             | ... wurde durch einen banalen <b>Buchstabenfehler</b> zu <b>sphenoidalis</b> . Doch Fehler gilt es zu <b>korrigieren!</b> Und <b>nicht</b> , aus verantwortungsloser Bequemlichkeit samt pseudosouveränem Trotzgehabde diese Wortsinn-Entartung zu belassen! ☞ <b>Richtig ist</b> und <b>bleibt</b> also <b>Wespenbein!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>190f</b> |
| 74 | <b>sternoclavicularis</b> -tis -te                       | Da bei <i>Claviculaaa</i> ein „s“ dran gehört, müssen selbstverständlich auch alle Wortderivate dieses Knochens entsprechend korrigiert werden!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>194f</b> |
| 75 | <b>sternocleidomastoideus</b>                            | ... verbindet fachbegrifflich <b>3</b> knöcherne Strukturen miteinander – und gleich <b>zwei</b> davon sind <b>fehlübersetzt</b> . ☞ Ein schlechter <b>Witz</b> ist das!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>194f</b> |
| 76 | <b>striatus</b> striata striatum                         | = <i>gestreift</i> . Dennoch steht der allgegenwärtige Begriff <b>Musculatura (per)striata</b> für jenen Muskeltyp in keinem Lehrbuch. Hier schon...! ☺                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>195</b>  |
| 77 | <b>subclavius</b> -clavia -clavium                       | Analog zu <i>infra-</i> , <i>omo-</i> et <i>supraclavicularis</i> ist auch diese <b>Falschvokabel</b> zu berichtigen ☞ <b>subclavicularis</b> -clavicularis -clavicularate.  → <i>Clavículas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>196f</b> |
| 78 | <b>supraclavicularis</b> -tis -te                        | Da <i>Clavicula</i> <b>ohne „s“</b> so offensichtlich <b>dumm-falsch</b> ist, muss man „leider“ auch <i>infraclavicularis</i> , <i>omo-</i> sowie <i>supraclavicularis</i> korrigieren!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>198f</b> |
| 79 | <b>Tonsilla</b> -sillae -illae -illarum                  | heißt in Wahrheit <b>Rudernchen</b> , abgeleitet von <b>Tonsa</b> = <i>Ruder</i> . Nämlich von den, am Heck bestimmter antiker Schiffe schräg nach außen herabhängenden Rudern mit ihren dicken Blättern. Ein Blick in den Rachen erinnert (mit etwas gesunder Phantasie) abstrakt an jenes Bild.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>208f</b> |
| 80 | <b>Umbo</b> Umbones -onis -onum                          | heißt <b>nicht</b> <i>Nabel</i> , sondern <b>Knauf!</b> ☞ <b>Umbilicus</b> heißt <i>Nabel</i> . Und deshalb hat man das begrifflich auch tunlichst auseinanderzuhalten!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>212f</b> |
| 81 | <b>Velum</b> Vela veli velorum                           | ... heißt <i>Segel</i> . <b>Velum palatinum</b> = <i>Gaumensegel</i> . ☞ <b>Velum</b> hingegen ist ein teures Pergament. ☞ Die dünne Marklamelle im Gehirn wird als <b>Velum medullare</b> bezeichnet. Diesen Tipp erhielt ich als eine der ersten Resonanzen auf mein Buch von einem Anatomen. Danke! ☺                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>216f</b> |
| 82 | <b>Vertebra</b> -brae -brae -rarum                       | Gebildet wurde dieser Begriff aus <i>verte</i> & <i>breve</i> , und dann substantiviert & verkürzt zu <b>Kurzdreher</b> – was leider kaum ein Anatom weiß.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>218f</b> |
| 83 | <b>vestibularis</b> -aris -are                           | Das <b>Gleichgewichtsorgan</b> als <b>Organum vestibulare</b> zu bezeichnen, ist alles andere als bedacht. ☞ „Vorhoforgan“... wie <b>beknack!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>221</b>  |
| 84 | <b>vestibulocochlearis</b> -is -e                        | <b>Nervus statoacusticus</b> durch <b>N. vestibulocochlearis</b> zu ersetzen, kann nur von Deppen ohne Verstandesgefühl besiegelt worden sein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>221</b>  |

|    |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
|----|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 85 | <b>Anaemia</b> -iae -iae -iarum         | ... ist ein glatter <b>Fehl(be)griff</b> . Denn es ist ja dann nicht „ <i>kein Blut</i> “ im Körper/Organ, sondern nur „ <i>wenig Blut</i> “. Sinnig ist also <b>Hämopenie!</b>                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>306f</b> |
| 86 | <b>Anaphylaxie</b>                      | = <i>Aufgebautschutz</i> . In der Realität passiert aber das krasse Gegenteil. Also hat man den Begriff zu <b>ändern</b> in <b>Kataphylaxie</b> „ <i>Hinabschutz</i> “                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>306f</b> |
| 87 | <b>Aphasia</b> -phasiae -ae -arum       | <b>Sorry</b> – aber wie selbstgefällig <b>blöd</b> muss ein akadem. Kollektiv eigentlich sein, damit es nicht erkennen <b>will</b> , dass hier irgend 'nem <b>Buchverlagspenner</b> vor Jahr <b>zehnten</b> schlicht <i>ein</i> Buchstabe 'rausfallen ist?!!! Und komme mir nun bitte keiner mit 'Nichtaufgang der Sprache'!                                                                                                                  | <b>308f</b> |
| 88 | <b>Apoplexia</b> -xiae -iae -iarum      | ... ist die idiotische <b>und unverantwortliche</b> Wortstammverwürgung von <b>Plektis!</b> ☞ wird bei <b>Plexus</b> in Kapitel 8 erklärt. Richtig ist <b>Apoplekt</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>308f</b> |
| 89 | <b>Erysipela</b> -pelae -ae -arum       | ... soll lt. vieler 'Autoren' „ <i>gerötete Haut</i> “ bedeuten. <b>Das kommt davon</b> , wenn von Medizinern keinerlei Altsprachenkenntnisse mehr <b>ernsthaft</b> gefordert werden! Medizinsprachliche Missgeburten wurden – und werden noch immer – dadurch herangezögelt an den Universitäten! Ein 'Hoch' auf all jene, zum Fremdschämen kurzschichtigen und deshalb kulturpolitisch <b>inkompetenten Approbationsgreiemschwachköpfe!</b> | <b>324f</b> |
| 90 | <b>Morula</b> -ulae -ulae -ularum       | Hier gilt dasselbe wie schon unter <i>Mandibula</i> bemerkt. Auch bei dieser Vokabel denken viel zu viele, <i>Morula</i> <b>sei</b> bereits Plural... <b>seufz!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>342f</b> |
| 91 | <b>Myellinum</b> ☞ <b>Vagi.myellini</b> | = <b>Markleinscheide</b> . Stimmige Bezeichnung, da es mikroskopisch aussieht, als hätte die Natur weiße Leinentücher ums Axon gewickelt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>344f</b> |
| 92 | <b>Okytokin</b>                         | bedeutet „ <i>schneller Weg</i> “ – und hat somit <b>nichts-nichts-nichts</b> aber auch <b>gar nichts</b> mit <b>Oxy-</b> und <b>-tocin</b> oder <b>-toxin</b> oder <b>-tozin</b> zu tun!                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>348f</b> |
| 93 | <b>Phobia</b> Phobiae -iae -iarum       | Den Begriff <b>Erratum angorae</b> kennen die meisten heutzutage gar nicht mehr. Geschweige denn, dass sie diesen von <b>Erratum phobiae</b> unterscheiden könnten. Sprachdebile Psychos – und bevorzugt auch Journalisten! – sagen zu allem immer nur noch <b>Angst-Angst-Angst</b> .                                                                                                                                                        | <b>352f</b> |
| 94 | <b>Resectio</b>                         | Einst wurde ein MRT von meinem Knie angefertigt. Die <b>Ärztin</b> mittleren Alters riet mir zu 'ner Meniskus- <b>Teilresektion</b> ... <b>Mann-Mann-Mann!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>358f</b> |
| 95 | <b>Rhachitis/Rhachischis</b>            | Allein schon wegen der Nähe zum deutschen Begriff <b>Rachen</b> stehen Dozenten in der <b>Pflicht</b> , bei Studenten <b>streng</b> auf das <b>h</b> zu achten!                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>358f</b> |
| 96 | <b>Tylosis</b> → <b>Tylektomie</b>      | Immer mehr USA-devote Medizinerlumpen des sprachlich einst so hehren Europa verwenden den rotzdummen 'Fach'begriff <b>Lumpektomie</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>370f</b> |
| 97 | <b>Vertigo</b> -gines -ginis -gonum     | Im Gegensatz zum Medizinlatein wird im Englischen differenziert zwischen <b>Vertigo</b> und <b>Dizziness</b> , was gut weil sinnvoll ist. <b>Somnolenz</b> o- <b>372f</b> der <b>Disvigilanz</b> sind fachbegriff. nicht wirklich treffend, weshalb <b>Confusio</b> oder <b>Kophia</b> fachsprachl. zumindest eine Überlegung wert wär.                                                                                                       |             |

**Errata corrigere, superflua abscidere, recta confirmare** – besagt ein weiser Spruch. Leider vermag niemand Sie zu weisen, all diese **Fehler** als solche **anzuerkennen**, sich den höheren Gesetzen im Sinne von **Ordnung** und **Stimmigkeit** mit aller Selbstverständlichkeit zu **fügen**, und jenen fachsprachlichen Blödsinn kollektiv zu **berichtigen**. Und zwar sowohl verbal in Hörsälen, als auch handschriftlich in **allen** Fachbüchern Ihrer Uni-Bibliotheken. Also dürfen Sie selbst entscheiden, ob Sie weiterhin strunzdumm *Kuckucksbein*, *Keilbein*, *Schlüsselbein*, etc. schwafeln und trotzig blasiert Sinnentstelltes 'lehren'. Oder ob Sie sprachlich Krankes zurück ins Gesunde weil Wortstimmige zu führen gewillt sind. Doch eines sollten Sie bedenken: Ab heute wissen Sie um all diese Fehler! **Deshalb kann ich nur an Ihre Verantwortung bei klarem Fachverstand appellieren** ... als Dozenten mit der *Venia legendi*.